

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13098
18 February 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 17 ФЕВРАЛЯ 1979 ГОДА
НА ИМЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Имею честь сообщить о получении Вашего письма от 14 февраля 1979 года (S/13083), которое было передано мне Поверенным в делах Постоянного представительства Южной Африки при Организации Объединенных Наций.

Я принял к сведению Вашу озабоченность по поводу инцидента, происшедшего 13 февраля, о котором упоминается в Вашем письме. В ходе своей пресс-конференции 15 февраля я заявил, что акты насилия такого рода не содействуют нашим усилиям. Я полностью осознаю важность обеспечения атмосферы мира и спокойствия в Намибии в ходе нынешних усилий с целью осуществления предложения об урегулировании положения в Намибии (S/12636) в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности. Как я заявил в своем письме на Ваше имя от 1 января 1979 года (S/13002) "Полное прекращение всех враждебных действий", предусмотренное в пункте 8 вышеупомянутого предложения, является важнейшей предпосылкой для осуществления резолюции 435 (1978). В том же письме я указал, также, что я намерен предложить в соответствующее время процедуру для того, чтобы приступить к прекращению огня.

Что касается недавней миссии моего Специального представителя г-на М. Ахтисаари, то он информировал меня, что еще существует ряд вопросов, которые должны быть урегулированы. Он указал мне, что, хотя стороны утверждают, что они согласны с предложением об урегулировании положения в Намибии, они дают различные толкования по ряду важных пунктов. Я и мой Специальный представитель будем продолжать предпринимать усилия с целью получения необходимых разъяснений по этим пунктам.

Никто в большей степени, чем я, не беспокоится об осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в как можно более ранние сроки. Однако я уверен, Вы примете во внимание, что до того, как ЮНТАГ будет создана и начнет свою деятельность, спорные вопросы должны быть урегулированы, с тем чтобы она смогла осуществлять свои функции эффективно, в соответствии с положениями надлежащих резолюций Совета Безопасности. Действительно, я хотел приступить к консультациям с этой целью сразу же после принятия резолюции 435 (1978) Совета

Безопасности от 30 сентября 1978 года. К сожалению, сделать это не оказалось возможным, поскольку мне сообщили о решении Вашего правительства сотрудничать в деле осуществления этой резолюции лишь 22 декабря 1978 года. Тем временем, как Вы помните, Ваше правительство приступило в одностороннем порядке к проведению выборов в Намибии без наблюдения и контроля со стороны Организации Объединенных Наций и вопреки резолюции 439 (1978) Совета Безопасности. Тем не менее, в интересах обеспечения мирного урегулирования этого давнего вопроса и с учетом моих докладов Совету Безопасности от 24 ноября и 2 декабря 1978 года (S/12938 и S/12950) я просил моего Специального представителя предпринять дальнейшие консультации в январе 1979 года.

Могу заверить Вас, что мы будем продолжать предпринимать все возможные усилия для завершения процесса согласования самым скорейшим образом. В этих усилиях я должен рассчитывать на понимание и сотрудничество сторон. При данных обстоятельствах я надеюсь, что все заинтересованные стороны будут тем временем воздерживаться от действий и заявлений, которые могут создать угрозу достижению такого результата.

Поскольку Ваше письмо было распространено в качестве документа Совета Безопасности, я позабочусь, чтобы этот ответ был распространен таким же образом.

Курт ВАЛЬДХАЙМ